



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по автомобильному транспорту**

**Группа экспертов по Европейскому соглашению,  
касающемуся работы экипажей транспортных  
средств, производящих международные  
автомобильные перевозки (ЕСТР)**

**Девятая сессия**

Женева, 27 октября 2014 года

Пункт 3 б) предварительной повестки дня

**Программа работы:**

**Предложения по поправкам к ЕСТР, статья 14**

## **Предложения по поправкам к ЕСТР, статья 14**

### **Записка секретариата\***

1. В настоящем документе представлены четыре варианта изменения статьи 14, призванные обеспечить странам, не являющимся членами ЕЭК ООН, возможность и право присоединиться к Соглашению ЕСТР.
2. На восьмой сессии Группы экспертов по ЕСТР участники обсудили вопрос о пересмотре статьи 14, в соответствии с которой присоединение к ЕСТР ограничивается в настоящее время только государствами – членами ЕЭК ООН. Были представлены четыре нижеследующих варианта (текст, выделенный жирным шрифтом, указывает на поправки к существующему тексту пункта 1 статьи 14).

---

\* Настоящий документ полностью соответствует документу ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1.



## I. Вариант 1

### "Статья 14

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания до 31 марта 1971 года и после этой даты для присоединения государств – членов Европейской экономической комиссии и государств, допущенных к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 положения о круге ведения этой Комиссии. **Такие страны, которые могут участвовать в некоторых видах деятельности Европейской экономической комиссии в соответствии с пунктом 11 положения о круге ведения этой Комиссии, могут стать Договаривающимися сторонами настоящего Соглашения путем присоединения".**

## II. Вариант 2

### "Статья 14

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания до 31 марта 1971 года и после этой даты для присоединения государств – членов Европейской экономической комиссии и государств, допущенных к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 **или 11** положения о круге ведения этой Комиссии".

## III. Вариант 3

### "Статья 14

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания до 31 марта 1971 года и после этой даты для присоединения государств – членов Европейской экономической комиссии и государств, допущенных к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 **или 11** положения о круге ведения этой Комиссии. **Присоединение в соответствии с пунктом 11 положения о круге ведения этой Комиссии ограничивается государствами-членами, не являющимися членами ЕЭК ООН, но которые являются членами Союза Средиземноморья".**

## IV. Вариант 4

### "Статья 14

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания до 31 марта 1971 года и после этой даты для присоединения государств – членов Европейской экономической комиссии и государств, допущенных к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 положения о круге ведения этой Комиссии. **Такие страны, которые могут участвовать в некоторых видах деятельности Европейской экономической комиссии в соответствии**

с пунктом 11 положения о круге ведения этой Комиссии и при условии распространения на них Европейской политики добрососедства, могут стать Договаривающимися сторонами настоящего Соглашения путем присоединения после его вступления в силу".

## V. Комментарии секретариата

3. Секретариат запросил мнения Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций относительно вариантов и разновидностей положений, касающихся получения права на присоединение. Были даны следующие заключения:

- допускается установление механизма, при котором присоединение к тому или иному соглашению подлежит предварительному одобрению со стороны "совещания Сторон" или некоего аналогичного "договорного механизма";
- существуют договоры, в которых содержатся перечни государств, имеющих право присоединиться к ним;
- в принципе, представляется нежелательным ссылаться на членство в международных организациях, не входящих в систему ООН, поскольку i) отсутствует контроль за теми, кто принимается в эти организации (это может быть субъект, не признаваемый Организацией Объединенных Наций в качестве государства), и ii) могут возникнуть трудности с выяснением того, кем являются члены таких организаций.

4. Секретариат желает подчеркнуть, что правом предлагать предложения по поправкам наделены только Договаривающиеся стороны.

---